

Городской конкурс  
поисковых, творческих и исследовательских работ детей (4 – 10 лет)  
«На виду у всех»

номинация  
«ЛАБИРИНТЫ СЛОВА»

**Одна фамилия – два имени: мои находки**

Автор:

**Кузьменкова Елизавета Игоревна,**

учащаяся 2 класса, 9 лет

Могилёв, 2022

## СОДЕРЖАНИЕ

Введение .....	3
Глава 1 Астрид Линдгрен и Барбру Линдгрен - родственницы или однофамилицы.....	5
Глава 2 Анализ литературных произведений Астрид Линдгрен «Малыш, Карлсон и все-все-все» и Барбру Линдгрен «Маттиас и его друзья» .....	6
2.1 Место действия в книгах .....	6
2.2 Жанр в книгах А. Линдгрен и Б. Линдгрен .....	7
2.3 Тема, сюжет, характеры героев и проблемы .....	7
Заключение.....	11
Список использованных источников.....	12
Приложение.....	13

## ВВЕДЕНИЕ

С раннего детства я люблю читать книги и журналы. У меня много любимых книг, но есть две, которые особенно мне дороги. Эти произведения я много раз перечитывала (сначала их читала мне мама, а потом я самостоятельно), рассматривала в них иллюстрации и пробовала рисовать их сама. Первую книгу написала шведская писательница Астрид Линдгрен, и она называется «Малыш, Карлсон и все, все, все». Вторая принадлежит перу также автора из Швеции, но зовут писательницу Барбру Линдгрен, и книга называется «Маттиас и его друзья».



Фото 1. – Я люблю читать книги



Фото 2. – Эти произведения перечитывала много раз

С тех пор как впервые прочитала эти произведения, задаю себе вопрос: Барбру и Астрид Линдгрен – это один автор, выступающий под псевдонимом и настоящим именем, или разные? Если разные, то родственники они или однофамильцы? Были ли знакомы они в жизни, что их объединяет?

Ответы на эти вопросы я смогла найти в Интернете, когда научилась им пользоваться. В Википедии указано, что Астрид Линдгрен и Барбру Линдгрен – это разные писатели [1], [2]. Обе они родились и жили в Швеции и писали веселые и добрые книги для детей и о детях. Они – не родственницы, а однофамильцы.

На первый взгляд творчество двух детских писателей очень похоже. В повестях о Карлсоне и Маттиасе действие происходит в Стокгольме. В книгах

есть общее в сюжете, в характерах героев, использованы одни и те же имена персонажей, много доброго юмора, забавных приключений, тонких и прекрасных описаний природы. Мне захотелось сравнить две мои любимые книги – «Маттиас и его друзья» Б. Линдгрена и «Малыш, Карлсон и все-все-все» А. Линдгрена и ответить на вопрос, что в них общего и чем они различаются. В результате такой работы мы сможем определить характерные черты творчества обоих писателей.

Книга Барбру Линдгрена включает две повести «Лето Маттиаса» и «Привет, Маттиас!» В книгу «Малыш, Карлсон и все-все-все» вошли три сказочные повести: «Малыш и Карлсон, который живет на крыше», «Карлсон, который живет на крыше, опять прилетел», «Карлсон, который живет на крыше, проказничает опять».

**Гипотеза:**

В произведениях Астрид Линдгрена и Барбру Линдгрена есть общее в месте действия, теме, сюжете, характерах героев, идеях, но все-таки у каждого из авторов – свой неповторимый, своеобразный мир творчества.

**Цель исследования:**

сравнить место действия, жанр, тему, сюжет, образы героев и проблемы в произведениях о Карлсоне А. Линдгрена и повестях о Маттиасе Б. Линдгрена.

**Задачи:**

- выяснить, были ли знакомы писатели, читали ли книги друг друга;
- сравнить место действия в двух книгах;
- узнать, что такое жанр и сравнить жанр в двух книгах;
- сравнить тему, сюжет, характеры героев и проблемы в книгах.

**Объект исследования:** произведения «Маттиас и его друзья» Барбру Линдгрена и «Малыш, Карлсон и все-все-все» Астрид Линдгрена.

**Предмет исследования:** сходства и различия в творчестве А. Линдгрена и Б. Линдгрена.

## ГЛАВА 1 АСТРИД ЛИНДГРЕН И БАРБРУ ЛИНДГРЕН - РОДСТВЕННИЦЫ ИЛИ ОДНОФАМИЛИЦЫ

Астрид Линдгрэн родилась в 1907 году в южной Швеции в семье крестьян. Первой ее книгой была история про девочку «Пеппи Длинный чулок», которая потом получила два продолжения. Всего она написала 80 книг. Некоторые ее произведения известны во всем мире. Это, в первую очередь, три книги о Малыше и Карлсоне и о Пеппи. Писательница была награждена медалью Ганса Христиана Андерсена (1958 год). 2022-ой год – юбилейный для нее: 14 ноября ей исполнилось бы 115 лет. (Приложение А)

Барбру Линдгрэн появилась на свет в 1937 году в Стокгольме. Первым произведением Барбру Линдгрэн была повесть «Лето Маттиаса». К некоторым книгам она сама рисовала иллюстрации. Писательница – автор не только детских повестей, но и сборников стихов, театральных пьес. Она была награждена премией имени Ганса Христиана Андерсена (2004 г.) и премией имени Астрид Линдгрэн (2014 г.). «Я никогда не пишу только для детей. Мои произведения и для детей, и для взрослых, а иначе мне писать неинтересно», – рассказывала сама Линдгрэн. (Приложение Б)

В социальной сети Фейсбук на странице «Центр детского чтения» (Сайт о культурной и общественной жизни) я прочитала о том, что писательницы встречались [3].

Свою первую рукопись «Лето Маттиаса» Барбру отправила в издательство, где редактором тогда работала Астрид Линдгрэн. *“Она дала мне самые лучшие советы, какие только могли быть”*, – признавалась потом Барбру. И этот совет – писать как можно больше и отбирать лучшее из того, что написано [3].

Первая повесть о Карлсоне вышла в 1955 году, а повесть о Маттиасе – ровно через десять лет, в 1965. Тогда и состоялась встреча писательниц. Можно сделать вывод о том, что они были хорошо знакомы с творчеством друг друга. Астрид Линдгрэн, уже состоявшийся детский автор, могла повлиять на творчество более молодой по возрасту Барбру.

В 2014 году писательнице Барбру Линдгрэн была присуждена премия имени Астрид Линдгрэн. Это говорит о сходстве творчества двух писателей.

**Вывод.** Астрид Линдгрэн и Барбру Линдгрэн – однофамилицы, были достаточно знакомы на литературном поприще

## ГЛАВА 2 АНАЛИЗ ЛИТЕРАТУРНЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ АСТРИД ЛИНДГРЭН «МАЛЫШ, КАРЛСОН И ВСЕ-ВСЕ-ВСЕ» И БАРБРУ ЛИНДГРЭН «МАТТИАС И ЕГО ДРУЗЬЯ»

### 2.1 Место действия в книгах

В обеих книгах действие происходит в столице Швеции, городе Стокгольме. Карлсон – сказочный герой, живущий на крыше, как пишет Астрид Линдгрэн, мог появиться где угодно, только не в Швеции. Но, по нашему мнению, он мог появиться именно в Швеции. Дело в том, что город Стокгольм знаменит своими необычными крышами. На этих крышах много острых шпилей, башенок, они – целый мир мансард, труб, переходов. По крышам разбросаны лестницы и карнизы. Там гуляют туристы.

В повестях о Карлсоне название города упоминается в первом предложении первой повести: *«В городе Стокгольме, на самой обыкновенной улице, в самом обыкновенном доме живет самая обыкновенная шведская семья по фамилии Свантесон»*. [4, с.6] Больше о месте действия не говорится ничего.

В книге о Маттиасе, напротив, очень много самых разных реальных названий. Это улицы Далагатан, Нортюльсгатен, Ванадисвеген, Фрегатен, парк Ванадислюден, пригород Нортюль, музей под открытым небом Скансен, Пивоваренный завод. Есть названия детских журналов, даже автобусов, строчки из шведских песен. Все это создает картинку «из жизни». [5]

Автор подробно описывает, что едят Маттиас и Пеле Маленький на завтрак и обед.

Для читателей книги о Маттиасе Барбру Линдгрэн – словно путешествие в далекую Швецию, знакомство с буднями своих сверстников, живущих в этой

стране. Из повести мы узнаем об особенностях жизни в стране – например, о том, что дорогу шведы переходят не на зеленый свет, а на желтый.

Из главы «В Амирку» получаем сведения из истории Швеции, читаем о том, что в начале 20 века многие шведы переселились в Америку.

В последней главе «Праздник середины лета» рассказывается об особом празднике в Швеции, для которого майский шест украшают цветами (в основном, маргаритками) и травами.

Таким образом, из книг Барбру Линдгрэн о Маттиасе можно узнать много интересного о том, как живут дети и взрослые в Швеции. В книгах о Карлсоне Астрид Линдгрэн этого не найдешь: писатель ставит перед собой другие цели и задачи. И это связано с жанром произведений о Карлсоне – «повесть-сказка».

## **2.2 Жанр в книгах А. Линдгрэн и Б. Линдгрэн.**

Из краткого литературного словаря для начальной школы я узнала, что “жанр – это вид художественного произведения, например, басня, лирическое стихотворение, повесть” [6]. Жанры – группы произведений литературы, которые объединяются на основании того общего, что у них есть. Все стихотворения похожи общими чертами друг на друга, так же как и романы, повести, пьесы.

Жанр двух книг, которые мы сравниваем, сами писатели определяют по-разному. Жанр произведений о Карлсоне – «повесть-сказка», а о Маттиасе – «повесть». И с этим связано различие мира творчества писателей.

Карлсон – сказочный герой, он летает на пропеллере, влетает в окна и живет на крыше. Малыш – обычный мальчик.

В книге о Маттиасе сказочного нет: ни событий, ни персонажей. Герои и их родители – обычные люди. В приключениях нет ничего волшебного. Автор не приукрашивает действительность. В книге – правда жизни. В книге же о Карлсоне есть и правда жизни, и сказка.

## **2.3 Тема, сюжет, характеры героев и проблемы.**

В кратком литературном словаре для учащихся начальной школы сказано следующее. Тема — это круг проблем, жизненных явлений, на которых сосредоточил своё внимание автор литературного произведения. Сюжет — это цепочка действий в книге, то, в какой последовательности автор рассказывает о событиях. Художественный образ — любое явление, герой, которые рисуются автором в произведении. Проблема — это вопрос, который ставит в произведении автор. [6]



Фото 2.1. — Обсуждение прочитанного

В произведениях обоих писателей изображается мир детства. Оба рассказывают о дружбе, приключениях друзей, о семье, о семейных отношениях. Однако «Маттиас и его друзья» — книга о том, сколько в жизни детей есть радостного, забавного, веселого, красивого, яркого, интересного. Маттиас не одинок. У него есть любящие родители, теплые отношения с ними, хорошие друзья. Справиться с тревогами ему помогают близкие люди. Например, когда он боялся змея, который должен разрушить дом (его придумал Пончик), мама спокойно и ласково объяснила ему, что такого быть не может. А благодаря своей фантазии герои живут интересной жизнью, придумывают замечательные игры на протяжении всего лета.

В «Карлсоне» обыденная жизнь мальчика, напротив, скучна и одинока: у него нет друзей, нет питомца, о котором он мечтает. Но возникает сказочный герой Карлсон, и с его появлением в мире Малыша начинается радостная



жизнь и забавные приключения. Карлсон нужен для того, чтобы ребенок вырвался из скуки, из однообразия, чтобы он был счастлив. Маттиасу, Пеле и Пончику такой герой не нужен – их каждый день и так ждут приключения.

В повестях Барбру Линдгрэн взрослые относятся к детям с любовью и теплотой – и члены семьи, и чужие. В книге добрые полицейские, ласковые и заботливые родители. Мама каждый вечер желает спокойной ночи сыну и целует его. Полицейские вернули домой потерявшегося мальчика, привезли на машине и угостили соком и булочкой. Чужая семья в Нортале, в дом к которой попали дети после пикника, заботливо и доброжелательно к ним относятся: вместе они пекут пряники.

А в произведениях о Карлсоне часто встречаются злые, сердитые взрослые – Фрейкен Бок, бандиты Филе и Руле. Да и родители Малыша мало уделяют ему внимания, заняты своей жизнью. Они не веселые, как родители Маттиаса, а серьезные.

В «Карлсоне» острее конфликт между добром и злом. Зло воплощают бандиты Филе и Руле. Также есть и конфликт между родителями и детьми.

А в «Маттиасе» явного конфликта между родителями и детьми, между положительными и отрицательными героями нет. Единственный отрицательный персонаж в повестях о Маттиасе – злая мороженщица, которая прогоняет Пеле маленького за то, что он просит дать бесплатное мороженое.

На уровне сюжета тоже есть близкое: Карлсон изображает привидение, надевая и на себя простыню, и дядя Пеле маленького изображает тролля в подвале, надевает на себя черный мешок из-под угля и пугает мальчиков.

Черты Карлсона есть одновременно у двух героев: Пеле маленького и его дяди. Пеле сближает с Карлсоном то, что тоже фантазер, выдумщик, обманщик.

Астрид Линдгрэн обращает больше внимания на сюжет, поэтому он у нее более увлекательный и непредсказуемый. Добавляет остроты сюжету и сказочное начало в повести. Читая повести о Карлсоне, все время думаешь, что будет дальше.

У Барбру Линдгрэн сюжет более простой, она обращается к событиям обычной жизни. Однако в книге много теплоты, доброты и юмора, и это заставляет нас с удовольствием читать ее произведения.

Двух писательниц сближает юмор, светлое восприятие жизни, утверждение того, что детям нужны доброта, внимание, а детство обязательно должно быть радостным.

Вопрос «Стоит ли сравнивать книги А. Линдгрэн «Малыш, Карлсон и все-все-все» и Б. Линдгрэн «Маттиас и его друзья»?» я задала преподавателю зарубежной литературы МГУ имени А.А. Кулешова, доценту кафедры литературы и межкультурных коммуникаций, кандидату филологических наук Наталье Евгеньевне Таркан. Ответ мы получили такой: «Обе писательницы внесли большой вклад в развитие детской литературы. Они действительно общались между собой, Барбру получала советы от Астрид, как совершенствовать мастерство. Думаю, произведения этих писателей необходимо прочитать не только детям, и взрослым. Барбру Линдгрэн хорошо показывает в своих книгах, как взрослые должны относиться к детям. Она учит взрослых быть добрыми, понимать детей и им сочувствовать. Никогда не встречала в научных работах сравнения этих двух писателей. Считаю, что такое исследование обосновано, в нем есть научная новизна».

Сходства и различия в творчестве А. Линдгрэн и Б. Линдгрэн я показала в виде таблицы (Приложение В)

**Вывод.** Произведения похожи по месту действия, темы дружбы, наличию элемента фантазии, однако в произведениях показано разное отношение взрослых к детям.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В результате своего исследования я пришла к выводу, что высказанная мною гипотеза в начале исследования подтвердилась. У писателей Астрид Линдгрен и Барбру Линдгрен много общего. И в то же время у каждой из них – свой уникальный мир творчества. Если бы они повторяли друг друга во всем, их не было бы интересно читать. Я не могу выбрать из двух одну книгу, которая мне нравится больше. Обе они прекрасные, добрые, теплые и смешные.

В заключении хочу привести слова, которые сказали люди, наградившие Барбру Линдгрен премией имени Астрид Линдгрен: "Произведения Барбру Линдгрен – о чем бы она ни писала: о веселых проказах или грустных раздумьях – пронизаны юмором, и в то же время им присуща особая теплота, которая трогает ребенка" [3].

И я с членами жюри этого конкурса полностью согласна.

## СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Линдгрэн, Астрид [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki/>
2. Линдгрэн, Барбру [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki/>
3. Фейсбук. Центр детского чтения [Электронный ресурс]. <https://www.facebook.com/detskoechtenie/posts/2283533508531798>
4. Линдгрэн, А. «Малыш, Карлсон и все-все-все» / А. Линдгрэн - М.: АСТ, 2008.- 910 с.
5. Линдгрэн, Б. «Маттиас и его друзья» / Б. Линдгрэн - Петрозаводск: Карелия, 1984.- 165 с.
6. Краткий литературный словарь для начальной школы [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://nsportal.ru/nachalnaya-shkola/chtenie/>

## ПРИЛОЖЕНИЕ А

Астрид Линдгрен. 1960 год.



### Книги Астрид Линдгрен



## Современные издания книг Астрид Линдгрен



Герои повести Астрид Линдгрэн Малыш и Карлсон (персонажи советского мультфильма) на почтовой марке России



Барбру Линдгрен



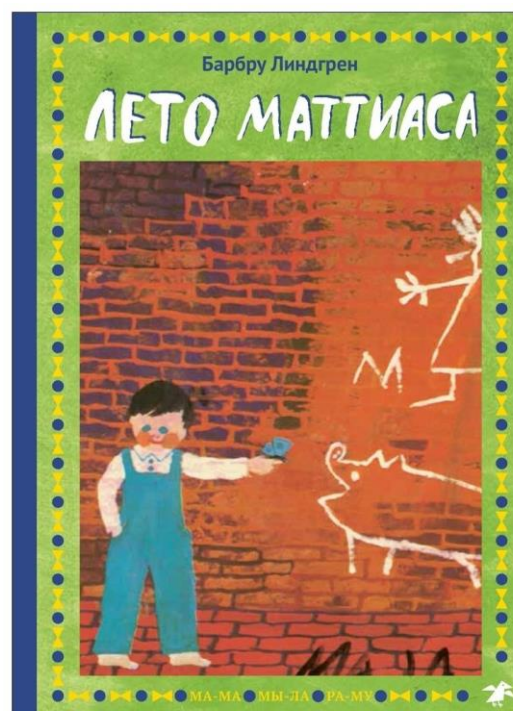
Книги Барбру Линдгрен



Барбру Линдгрен на вручении Премии имени Астрид Линдгрен. 2014



Современные издания книг о Маттиасе Барбру Линдгрен





ПРИЛОЖЕНИЕ В  
СХОДСТВА И РАЗЛИЧИЯ В ТВОРЧЕСТВЕ АСТРИД ЛИНДГРЕН И БАРБРУ  
ЛИНДГРЕН

<b>По какому показателю сравниваем</b>	<b>Астрид Линдгрен «Малыш, Карлсон и все-все-все»</b>	<b>Барбру Линдгрен «Маттиас и его друзья»</b>
<b>Место действия в книгах</b>	Стокгольм. Название города упоминается один раз.	Стокгольм. Используются не только название города, но и улиц, парков, пригородов, музеев, заводов, детских журналов.
<b>Жанр в книгах</b>	Повесть-сказка. В книгах есть сказочный герой Карлсон, волшебные события (полеты на пропеллере, чудесные исчезновения, тайная жизнь на крыше). А. Линдгрен изображает и сказку, и правду жизни.	Повесть. В книгах сказочного нет. Автор не приукрашивает действительность. Б. Линдгрен показывает правду жизни, повседневную жизнь детей в Швеции.
<b>Тема в произведениях</b>	Мир детства. Дружба, приключения друзей, семья. Мир фантазии. Фантазия спасает от однообразия жизни. Тема одиночества ребенка в семье и в мире. Скучная	Мир детства. Дружба, приключения друзей, семья. Мир фантазии. Фантазия спасает от однообразия жизни. Темы одиночества нет. Радостная, интересная

		и одинокая обыденная жизнь ребенка. Сказочный герой – спасение от одиночества. С его появлением в жизнь приходит радость, начинаются интересные события.	повседневная жизнь детей (любящие родители, хорошие друзья, веселые игры).
	<b>Сюжет в книгах</b>	Более увлекательный и непредсказуемый Сходство в играх: Карлсон изображает привидение	Более простой. Сходство: дядя Пеле маленького изображает тролля
	<b>Характеры в книгах</b>	Карлсон – фантазер, выдумщик, обманщик. Есть злые взрослые – Фрейкен Бок, бандиты Филе и Руле.	Пеле маленький и его дядя этими чертами похожи на Карлсона. Взрослые относятся к детям с любовью и добротой.
	<b>Проблемы в книгах</b>	Острый конфликт между добром и злом. Зло воплощают бандиты Филе и Руле. Конфликт между родителями и детьми.	Нет конфликта между родителями и детьми, положительными и отрицательными героями.